



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典

升级版

葫芦小金刚

迷梦回旋



外语教学与研究出版社

上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦小金刚 3

迷 梦 回 旋

上海美術電影製片廠 著 潘文捷 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦小金刚. 3, 迷梦回旋 / 上海美术电影制片厂著; 潘文捷改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4511-2

I. ①葫… II. ①上… ②潘… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104615 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田 李 鑫
美术统筹 牛晓牧
封面设计 图德艺术
绘 图 图德艺术
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4511-2
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 245110001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

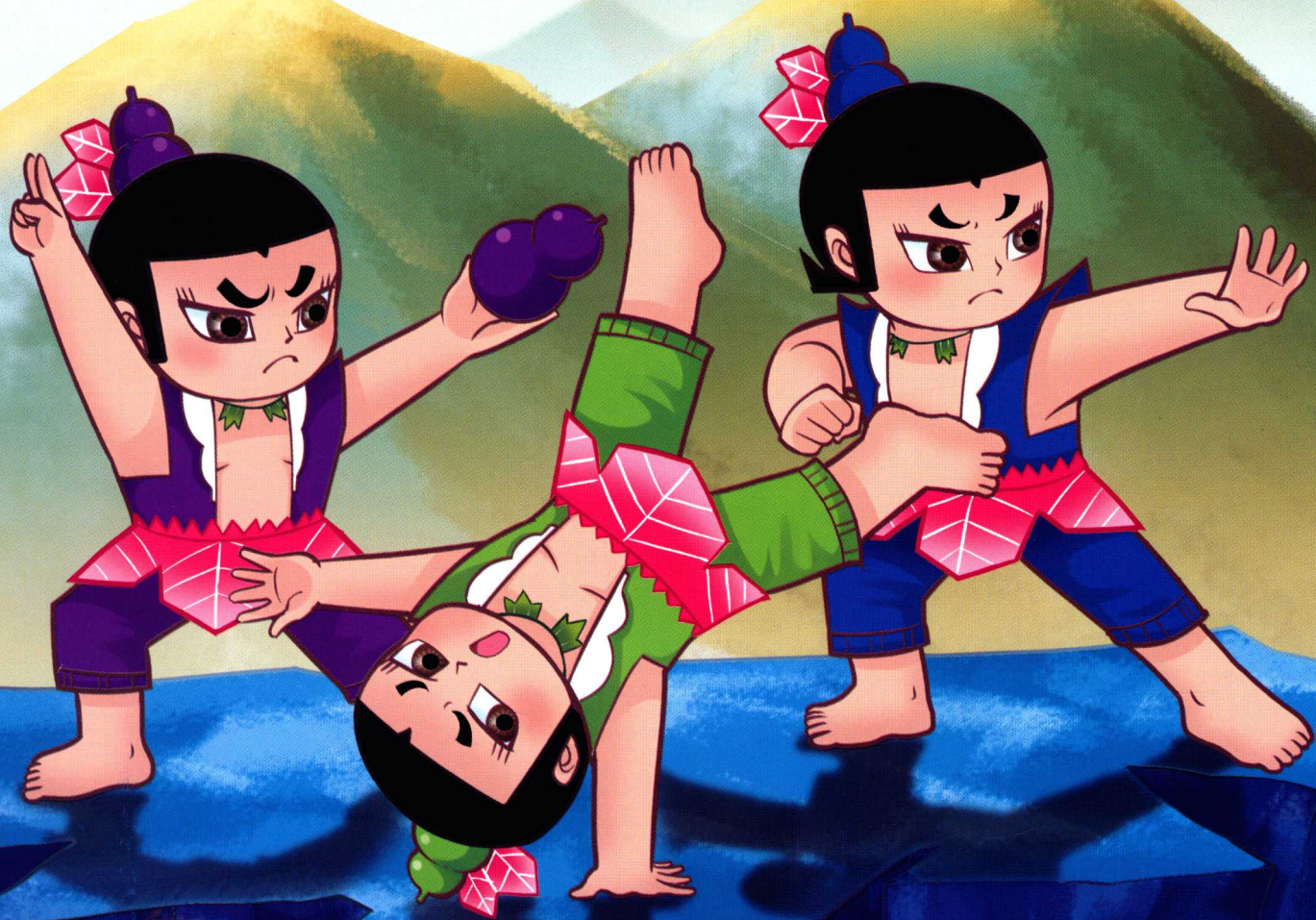
它不是在很高的银幕上了，也不是藏在电视里，成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙悟空和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

儿童文学作家 梅子涵



jīng tiān dòng dì de yī shēng jù xiǎng huǒ wá yīn shēn wá hé zǐ hú lu
惊天动地的一声巨响，火娃、隐身娃和紫葫芦
wá zhè sān gè xiōng dì jìng rán yì qǐ chū xiàn le zhè ràng qīng shé jīng hé xiǎo yāo jīng
娃这三个兄弟竟然一起出现了，这让青蛇精和小妖精
men shí fēn chī jīng hái méi děng tā men fǎn yīng guò lái huǒ wá jiù xiān mǐn jié de
们十分吃惊。还没等他们反应过来，火娃就先敏捷地
fān le gè jīn dòu tiào dào dì miàn shàng cháo xiǎo yāo jīng men pēn huǒ
翻了个筋斗，跳到地面上，朝小妖精们喷火。



huǒ wá yì zhāng kǒu biàn pēn chū xióng xióng dà huǒ yòu tǔ chū dào dào
火娃一张口，便喷出熊熊大火，又吐出道道
shǎn diàn xiǎo yāo jīng men gè gè diū kuī qì jiǎ bào tóu shǔ cuàn yǎn kàn huǒ shì
闪电。小妖精们个个丢盔弃甲、抱头鼠窜。眼看火势
yǐ jìn yì zhī lǎo shǔ jīng huāng máng duǒ dào zuì jìn de dà shí tou hòu miàn dàn
已近，一只老鼠精慌忙躲到最近的大石头后面。但
zhè huǒ shì fēi cháng xiōng měng bǎ dà shí tou dōu shāo bēng liè le diàn guāng huǒ
这火势非常凶猛，把大石头都烧崩裂了。电光火
shí zhī jiān duǒ zài hòu miàn de lǎo shǔ jīng yǐ jīng sàng mìng yì páng de há ma jīng
石之间，躲在后面的老鼠精已经丧命。一旁的蛤蟆精
mù dǔ zhè yì chǎng jǐng xià de lián huà dōu shuō bù chū lái zhǐ gù táo mìng
目睹这一场景，吓得连话都说不出来，只顾逃命。





kàn jiàn zì jǐ de shǒu xià yí gè gè dōu nà me bù zhōng yòng qīng shé jīng zhǐ
看见自己的手下一个个都那么不中用，青蛇精只
hǎo qīn zì chū mǎ tā tāo chū jǐn náng qián kūn dài niàn qǐ zhòu yǔ biàn chū yì zhī
好亲自出马。她掏出锦囊乾坤袋，念起咒语，变出一只
xì jǐng huā píng shà shí jiān shān jiān rú tóng xià qǐ le yǔ huā lā huā lā de
细颈花瓶。霎时间，山间如同下起了雨，哗啦哗啦地，
huā píng sǎ xià de shuǐ bǎ huǒ yàn zhú jiàn jiāo miè le huǒ wá bù fú qì jì xù pēn
花瓶洒下的水把火焰逐渐浇灭了。火娃不服气，继续喷
chū dà huǒ dàn yǔ hái zài tóu dǐng
出大火，但“雨”还在头顶
xià zhe huǒ yàn zěn me yě rán shāo bù
下着，火焰怎么也燃烧不
qǐ lái
起来。



sì gē nǐ tíng yì tíng nǐ zhè yàng měng chuī
“四哥，你停一停。你这样猛吹

měng shāo tài làng fèi huǒ lì le hái shì kàn wǒ de
猛烧，太浪费火力了。还是看我的！”

zǐ hú lu wá shuō wán jǔ zhe
紫葫芦娃说完，举着

zǐ hú lu tiào le xià qù
紫葫芦跳了下去。

qīng shé jīng jiàn zhuàng
青蛇精见状，

lì jí biàn chū yì bǎ bǎo dāo cháo
立即变出一把宝刀，朝

zǐ hú lu wá kǎn qù yǐn shēn wá kàn jiàn
紫葫芦娃砍去，隐身娃看见，

lián máng bǎ zǐ hú lu wá tuī kāi
连忙把紫葫芦娃推开。

zǐ hú lu wá yí gè liàng qiàng diē dǎo zài dì shàng
紫葫芦娃一个踉跄，跌倒在地上，

shǒu zhōng de zǐ hú lu yě pāo chū qù lǎo yuǎn zhè shí bǎo dāo biàn chéng yí gè
手中的紫葫芦也抛出去老远。这时，宝刀变成一个

tiě zhǎo jiāng zǐ hú lu jiǎn qǐ lái jiāo dào le qīng shé jīng shǒu zhōng
铁爪，将紫葫芦捡起来，交到了青蛇精手中。



qīng shé jīng hé è yú tóu líng kāi huái dà xiào jiù zài qīng shé jīng dé yì
青蛇精和鳄鱼头领开怀大笑。就在青蛇精得意
shí tā shǒu zhōng de zǐ hú lu jìng zì jǐ fēi chū le tā de shǒu zhǎng yāo jīng men
时，她手中的紫葫芦竟自己飞出了她的手掌。妖精们
qì de yǎo yá qiè chǐ
气得咬牙切齿。

zhè dào dǐ shì zěn me huí shì
这到底是怎么回事？

yuán lái shì yǐn shēn wá shuǎ le gè xiǎo huā zhāo er zhǐ jiàn tā zài zǐ hú lu wá
原来是隐身娃耍了个小花招儿。只见他在紫葫芦娃
shēn biān xiàn shēn jǔ zhe zǐ hú lu shuō dào qī dì gěi nǐ
身边现身，举着紫葫芦，说道：“七弟，给你！”





qīng shé jīng bù fú yòu biàn chū fēng lì jiān yìng shǎn zhe
青蛇精不服，又变出锋利坚硬、闪着
hán guāng de bǎo dāo kǎn xiàng liǎng gè hú lu wá zǐ hú lu wá
寒光的宝刀砍向两个葫芦娃。紫葫芦娃
yì wāi shēn zì duǒ guò le gōng jī jiē zhe xiàng hòu fān le gè jīn dòu jǔ qǐ
一歪身子躲过了攻击，接着向后翻了个筋斗，举起
zǐ hú lu dà hè yì shēng kàn wǒ fǎ bǎo
紫葫芦，大喝一声：“看我法宝！”

zǐ hú lu fǎ lì jù dà bǎ bǎo dāo xī le jìn qù qīng shé jīng yòu lián
紫葫芦法力巨大，把宝刀吸了进去。青蛇精又连
máng biàn chū fēi chā zhè fēi chā běn shì yào cì xiàng hú lu wá de què yě bèi
忙变出飞叉。这飞叉本是要刺向葫芦娃的，却也被
xī jìn le zǐ hú lu li
吸进了紫葫芦里。



qīng shé jīng jí máng biàn chū gè shì gè yàng de wǔ qì pī tóu gài liǎn de
青蛇精急忙变出各式各样的武器，劈头盖脸地

cháo zǐ hú lu wá tóu guò qù
朝紫葫芦娃投过去。

lái ba dōu lái ba zǐ hú lu wá háo wú jù sè zǐ hú lu jiāng
“来吧！都来吧！”紫葫芦娃毫无惧色。紫葫芦将

suǒ yǒu wǔ qì dōu xī le jìn qù
所有武器都吸了进去。

hǎo wa lái duō shao shōu duō shao huǒ wá hé yǐn shēn wá kāi xīn de
“好哇！来多少收多少！”火娃和隐身娃开心得
tiào le qǐ lái zǐ hú lu wá tiào shàng shí tou jǔ qǐ zǐ hú lu hǎn dào
跳了起来。紫葫芦娃跳上石头，举起紫葫芦，喊道：
qǐng nǐ men yě jìn lái ba
“请你们也进来吧！”

huà yīn gāng luò lǎo shǔ jīng há ma jīng è yú tóu lǐng qīng shé jīng jiù
话音刚落，老鼠精、蛤蟆精、鳄鱼头领、青蛇精就
tǒng tǒng bèi shōu jìn le zǐ hú lu li tā men zài zǐ hú lu li yūn tóu zhuàn xiàng
统统被收进了紫葫芦里。他们在紫葫芦里晕头转向，
yí gè gè āi háo zhe téng sǐ le āi yō
一个个哀号着：“疼死了！哎哟！”



zǐ hú lu wá jǔ qǐ zǐ hú lu duì gē ge men shuō zhè xiē yāo jīng běn lǐng
紫葫芦娃举起紫葫芦，对哥哥们说：“这些妖精本领
gāo qiáng fēi tóng xiǎo kě bú guò hái shì táo tuō bù liǎo chè dǐ miè wáng de mìng yùn
高强，非同小可，不过还是逃脱不了彻底灭亡的命运。”

yǐn shēn wá shuō dì dì nǐ kě yào xiǎo xīn na zhè xiē yāo jīng guǐ diǎn zi
隐身娃说：“弟弟，你可要小心哪。这些妖精鬼点子
duō de hěn kě bié ràng tā men pǎo le
多得很，可别让他们跑了。”

nǐ fàng xīn yāo jīng men jìn le bǎo hú lu jiù xiū xiǎng zài chū lái
“你放心。妖精们进了宝葫芦就休想再出来。”

bàn shǎng zhī nèi tā men bì huà chéng nóng xuè
半晌之内，他们必化成脓血。”





xiǎo yāo jīng men zài zǐ hú lu li tóu yūn mù xuàn qīng shé jīng yě kǔ bù kān
小妖精们在紫葫芦里头晕目眩，青蛇精也苦不堪
yán qíng jí zhī zhōng tā yòu tāo chū jǐn náng qián kūn dài niàn qǐ zhòu yǔ biàn chū
言。情急之中，她又掏出锦囊乾坤袋，念起咒语，变出
zhù chóng zhù chóng zhù chóng kuài gěi wǒ yǎo hěn hěn de yǎo
蛀虫，“蛀虫蛀虫，快给我咬！狠狠地咬！”

zhù chóng zài zǐ hú lu li yì biān xiàng qián rú dòng yì biān dà kǒu dà kǒu de
蛀虫在紫葫芦里，一边向前蠕动，一边大口大口地
yǎo qǐ lái zǐ hú lu li yòu mēn yòu rè qīng shé jīng jī hū yào hūn guò qù le jiù
咬起来。紫葫芦里又闷又热，青蛇精几乎要昏过去了。就
zài zhè shí yí shù guāng tòu le jìn lái zǐ hú lu bèi yǎo chuān le
在这时，一束光透了进来——紫葫芦被咬穿了！



sān gè hú lu wá zhèng shāng liang
三个葫芦娃正商量

zhe zěn me qù jiù dà jiā zhǐ tīng zǐ hú
着怎么去救大家，只听紫葫

lu wá bèi hòu de zǐ hú lu tū rán hōng
芦娃背后的紫葫芦突然轰

de yì shēng suì chéng le hǎo jǐ kuài
的一声，碎成了好几块。

zǐ hú lu wá jīng dāi le
紫葫芦娃惊呆了。

dì dì dāng xīn yǐn shēn wá dà
“弟弟，当心！”隐身娃大

hǎn zǐ hú lu wá gāng tái qǐ tóu jiù chī le
喊。紫葫芦娃刚抬起头，就吃了

qīng shé jīng yí bàng cǎn jiào zhe diào xià le xuán yá
青蛇精一棒，惨叫叫着掉下了悬崖。



hā hā nǐ pǎo bù liǎo la è yú tóu lǐng jǔ zhe jù dāo cháo yǐn
“哈哈，你跑不了啦！”鳄鱼头领举着锯刀朝隐
shēn wá kǎn qù yǐn shēn wá shī zhǎn běn lǐng bǎ tā xì nòng de tuán tuán zhuàn
身娃砍去。隐身娃施展本领，把他戏弄得团团转。
huǒ wá zé lián fān jǐ gè jīn dòu zhàn dào gāo chù kǒu zhōng pēn chū xióng
火娃则连翻几个筋斗，站到高处，口中喷出熊
xióng dà huǒ è yú tóu lǐng jiàn zhuàng huāng bù zé lù hái bù xiǎo xīn bǎ
熊大火。鳄鱼头领见状慌不择路，还不小心把
qīng shé jīng zhuàng dǎo le
青蛇精撞倒了。

